第一图书网, tushu007.com

<<翻译研究>>

图书基本信息

书名：<<翻译研究>>

13位ISBN编号：9787810802451

10位ISBN编号：7810802453

出版时间：2001-9

出版时间：上海外教

作者：斯内尔－霍恩比

页数：170

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

本书初版于1987年，现为1995年修订版。
作者在书中全面考察了翻译研究的历史和现状，提出了将翻译研究看作一门独立学科的见解。
作者吸收语言学派和文学派翻译理论的长处，以格式塔整体理论为基础，倡导翻译研究的综合方法。
此外，作者还客观地分析了相关学科对翻译研究的影响，并对翻译理论研究方面的近期趋向作了介绍与归纳。
玛丽·斯内沟－霍恩比借鉴吸收语言学派和文学派翻译理论各自的优势和长处，提出建立翻译研究为一门独立学科的见解，并运用格式整体理论及场景一框架语义学等理论指导倡导翻译研究的综合方法。
这不仅大大开阔了翻译研究者的视野，也为我国的翻译研究提供了可资借鉴的理论依据，对我国翻译研究具有一定的指导意义。

第一图书网, tushu007.com

作者简介

玛丽·斯内沟－霍恩比，任教于维也纳大学翻译传译学系，长期从事英语、德语翻译，是欧洲翻译协会的创始人之一。

第一图书网, tushu007.com

书籍目录

Preface to the Revised EditionPreface to the Fist Edition0.Introduction1.Translation studies as an independent discipline 1.1 Translation and traditional language study 1.2 Literary and linguistic orienattions 1.2.1 The dichotomy of word and sense 1.2.2 Ctegories and principles 1.2.3 The lillusion of equivalence 1.2.4 Translation as manipulation 1.3 Categorization and text-type 1.3.1 Prototype and gestalt 1.3.2 Text-typologies and the prototypology 1.4 An integrated approach2.Translation as a cross-cultural event 2.1 Language and culture 2.2 Recent translation theories 2.3 System,norm and text 2.4 Dimension and perspective 2.4.1 The translation of metaphor3.Translation,text and language 3.1 Linguistics and translation 3.2 Text analysis 3.3 Scenes-and – frames semantics 3.4 Speech acts and parallel texts 3.5 Dynamics in meaning 3.5.1 Interlingual relationships4.From special language to literary translation 4.1 The status of the source text 4.2 The factor of style 4.2.1 Style and convention 4.3 An integrated approach confirmed5.Translation studies-future perspectives 5.1 1987（fist edition） 5.2 1995（revised edition） Appendixlist of source textslist of dictionariesBibliographylndex of Nameslndex of Key Terms

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com